

225501

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN PHONE 36(37)544-		Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and deliver note no.		8829548 Delivery note no		Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert -Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		5) Supplier No. 1000911829 0091024089		3) Delivery note no		4) Dispatch date 22.11.2018	
11) Your Order No. 550003964301		17) Dispatch place Sped Mader		6) Freight Free Unfrank Waggon Fr.Gut Express Post		7) Delivery Carrier Vehic.foreign Vehic.own	
10) Your sign 550003964301		15) additional data customer Sped Mader		22) Dispatch sign 23) Total weight kg gross net		14) Our Order-No. 24190269	
19) Shipping type extra run		20) Incoterms 2010 Delivered at pl 6 PAL		21) Packing type PAL		26) Receipt-/unload-point 14249	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		Destination		30) Quantity 384		40) Receiver notes Qty.(/s) +/- Notes	
27) Pos 28) Bosch-Order-No. 1 0260.001.050		29) Description of delivery EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6 180209131 5008782636 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 384 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Confermità alle schede d'imballio: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 22/n/18 Firma: <i>[Signature]</i>		45) Receiver		46) Invoice check	
42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver	
Rotation		Receiver notes		Date Name bzw Nr		46) Invoice check	

BVE13384



N8829548

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronik Kft. Sped Mader Robert Bosch út 1 3000 HATVAN Person: Tel : 36 (37) 544-549 Fax: -		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542		4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut				TRANSPORT ORDER			
8) Transportnumber 10346434				6) Date 21.11.2018		7) Relations-no.	
11) Recipient Magna PT S.p.A.		12) Customer-no. 1000911829		9) shipping carrier Abholung allgemein		10) Carrier-no. 88009047	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249				13) Bordereau-/Cargo list no.			
15) Sendemote for the shipping carrier:				16) Arrive-date			
17) Arrive-time				18) Reference and no delivery note no.			
19) Number		20) Packaging		21) SF		22) Contents	
23) Load carr. weight kg		24) Gross weight kg		25) Sum		26) Volume in cdm	
27) 60		28) 660,0		29) hazardous freight classification		30) hazardous freight name	
31) Prepayment of charges Delivered at plac Modugno (BA)		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures 70600				36) Order-no. Customer 5500039643			
37) Account assignment				38) Means of transport no			
39) Lorry reg. KUEHNLE				40) Dispatch type Via extra run			
41) Accounting-key				42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.				Company stamp/signature			
Date		Time		Signature		44) The transport contains	
Euro-flat-pal.(FP)		Euro-flat-pal.(FP)		Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.				46) for Receiver			

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S10346434

10) Carrier-no.



0088009047

13) Bordereau-/Cargo list no.

MA/ 2018032940

1. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó (KÉ) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésével az Irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) KAROO EXPRESS											
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.11.21		18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
5 Belegfügle Dokumenta SAP-178519		5 Belegfügle Dokumenta Annexed documents											
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
6 Jelölések Marks and Nos Kiemelések und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzähl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3	
		6		PAL		KFZ-Zubehör				660			
Osztlály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe				660		0	
13 A feladó rendelkezésével (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger			
M:004730,004731													
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen									
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen									
21 Feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders LOGISZTIKA ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT. 2000 Hatvan, Rákóczi útsz: 312/5 Tel: +36 36 468 210				am on 2018.11.21				Az áru átvétele, Kérelm Goods received, Date on 2018.11.21 Felvétel, Datum Modugno (BA)					
22 Fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
		B120KGX											